

SECOND SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 15

PROJET DE LOI 15

AN ACT TO AMEND THE TOBACCO TAX ACT

LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE
SUR LE TABAC

Summary

Résumé

This Bill amends the *Tobacco Tax Act* to permit the introduction of a territorial stamp that will facilitate the verification that the tax has been paid on tobacco sold in the Northwest Territories. The Act is further amended to require collection of the tax at the time tobacco is acquired by wholesale dealers for the purposes of resale. As a result of this change, retail dealers will no longer be required to be deputy collectors and collectors will no longer be paid commissions.

Le présent projet de loi modifie la *Loi de la taxe sur le tabac* pour prévoir l'introduction d'une estampille territoriale qui facilitera la vérification que la taxe a été dûment payée sur le tabac vendu dans les Territoires du Nord-Ouest. La loi est en outre modifiée pour exiger la perception de la taxe au moment de l'acquisition, par les grossistes, du tabac aux fins de revente. Il résulte de cette modification que les marchands ne seront plus obligés d'être des sous-collecteurs et les collecteurs ne recevront plus de commissions.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 15

AN ACT TO AMEND THE TOBACCO TAX ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. **The *Tobacco Tax Act* is amended by this Act.**
2. **Section 1 is amended by repealing the definition "deputy collector".**
3. **Section 4.1 is amended**
 - (a) **in that portion immediately preceding paragraph (c), by striking out "or the Yukon Territory" and substituting "or another territory"; and**
 - (b) **in paragraph (d), by striking out "of the Yukon Territory" and substituting "of another territory".**

4. (1) Subsection 5.1(1) is repealed and the following is substituted:

5.1. (1) No person shall purchase, possess, store or sell tobacco that is, or the packaging of which is, not marked, stamped, sealed or labelled in accordance with the regulations.

(2) Subsection 5.1(2) is amended by striking out "This section" and substituting "Subsection (1)".

5. (1) Subsections 21(1.2) and (2) are repealed.

(2) Subsection 21(4) is amended by striking out "deputy collectors,".

(3) The English version of subsection 21(5) is amended by striking out "deputy collector,".

PROJET DE LOI 15

LOI MODIFIANT LA LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. **La *Loi de la taxe sur le tabac* est modifiée par la présente loi.**
2. **L'article 1 est modifié par abrogation de la définition de «sous-collecteur».**
3. **L'article 4.1 est modifié par :**
 - a) **suppression, dans le passage qui précède l'alinéa c), de «ou du territoire du Yukon» et par substitution de «ou d'un autre territoire»;**
 - b) **suppression, à l'alinéa d), de «du territoire du Yukon» et par substitution de «d'un autre territoire».**

4. (1) Le paragraphe 5.1(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5.1. (1) Il est interdit d'acheter, de posséder, d'entreposer ou de vendre du tabac qui ne porte pas, sur le tabac ou son emballage, une marque distinctive, une estampille, un sceau ou une étiquette conforme aux règlements.

(2) Le paragraphe 5.1(2) est modifié par suppression de «Le présent article» et par substitution de «Le paragraphe (1)».

5. (1) Les paragraphes 21(1.2) et (2) sont abrogés.

(2) Le paragraphe 21(4) est modifié par suppression de «sous-collecteurs»,.

(3) La version anglaise du paragraphe 21(5) est modifiée par suppression de «deputy collector»,.

Prohibition re-marked, stamped, sealed or labelled tobacco

Marquage obligatoire

Agreement with collectors respecting remissions

6. (1) Subsection 21.1(1) is repealed and the following is substituted:

21.1. (1) In order to facilitate the collection and remission of the tax imposed by this Act, an agreement entered into under subsection 21(3) may provide for a method of computing the amount to be remitted by the collector that is based on the amount of tobacco acquired by the collector for resale during a specified period.

(2) Subsections 21.1(5) and (6) are repealed.

7. Section 22.1 is amended

- (a) in subparagraph (b)(ii), by striking out "moneys collected as proceeds of the" and substituting "money collected as"; and**
- (b) in paragraph (d), by striking out "moneys received by him or her as proceeds of the" and substituting "money collected by him or her as".**

8. Subsection 22.2(1) is amended

- (a) in subparagraph (b)(ii), by striking out "moneys collected as proceeds of the" and substituting "money collected as"; and**
- (b) in paragraph (d), by striking out "moneys received by him or her as proceeds of the" and substituting "money collected by him or her as".**

9. Section 22.5 is repealed.

10. Section 22.6 is amended by striking out "moneys collected as proceeds of the" and substituting "money collected as".

11. Section 22.7 is amended by striking out "proceeds of the tax received" and substituting "tax collected".

6. (1) Le paragraphe 21.1(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21.1. (1) Afin de faciliter la perception et la remise de la taxe qu'impose la présente loi, l'accord conclu en application du paragraphe 21(3) peut fixer le mode de calcul du montant que doit remettre le collecteur, établi en fonction de la quantité de tabac destiné à la revente que s'est procuré le collecteur pendant une période donnée.

(2) Les paragraphes 21.1(5) et (6) sont abrogés.

7. L'article 22.1 est modifié par :

- a) suppression, à l'alinéa b), de «collecte de la taxe prévue par la présente loi, soit à la remise ou au paiement du produit de la taxe perçue» et par substitution de «perception de la taxe exigible au titre de la présente loi, soit à la remise ou au paiement de la taxe perçue»;**
- b) suppression, à l'alinéa d), de «du produit de la taxe perçue ou de remettre celui-ci» et par substitution de «et d'effectuer le paiement de la taxe perçue».**

8. Le paragraphe 22.1(1) est modifié par :

- a) suppression, à l'alinéa b), de «collecte de la taxe prévue par la présente loi, soit à la remise ou au paiement du produit de la taxe perçue» et par substitution de «perception de la taxe exigible au titre de la présente loi, soit à la remise ou au paiement de la taxe perçue»;**
- b) suppression, à l'alinéa d), de «du produit de la taxe perçue ou de remettre celui-ci» et par substitution de «et d'effectuer le paiement de la taxe perçue».**

9. L'article 22.5 est abrogé.

10. L'article 22.6 est modifié par suppression de «le produit de la taxe perçue» et par substitution de «la taxe perçue».

11. L'article 22.7 est modifié par suppression de «le produit de la taxe qu'il a perçue» et par substitution de «la taxe perçue».

Accord avec les collecteurs quant aux remises

12. Section 22.9 is amended by striking out "and deputy collector".

13. That portion of section 23.2 preceding paragraph (a) is repealed and the following is substituted:

23.2. Every person who contravenes section 5.1 is guilty of an offence and liable on summary conviction,

14. Paragraph 29(d) is repealed.

15. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Commissioner.

12. L'article 22.9 est modifié par suppression de «et les sous-collecteurs».

13. Le passage introductif de l'article 23.2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23.2. Quiconque contrevient à l'article 5.1 commet une infraction et encourt sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

14. L'alinéa 29d) est abrogé.

15. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du commissaire.